

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 14 MARS 1928.

Projet de loi

approuvant le deuxième protocole additionnel au traité de commerce du 28 décembre 1925, conclu à Bruxelles le 21 février 1928 entre l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise et la République Tchécoslovaque.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

L'article V du Protocole de signature du Traité de Commerce conclu le 28 décembre 1925 entre l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise et la République Tchécoslovaque est libellé comme suit :

« Au cas où la Tchécoslovaquie modifierait le régime douanier actuellement en vigueur pour les produits ci-dessous indiqués, les nouveaux droits ne pourront dépasser, pour les produits d'origine et de provenance de l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise, les taux fixés ci-dessous :

» Soie artificielle, de nitrocellulose même retorse, blanche, écrue, non teinte :

» 1) Simple	Kc.	700 par 100 Kg.
» 2) Retorse	Kc.	900 »
» Motocyclettes		»

En vertu de cette disposition, la soie artificielle non teinte de nitrocellulose, dont la Belgique est la principale productrice, bénéficie, à l'importation en Tchécoslovaquie, du droit de 700 couronnes aux 100 Kg. pour la soie simple et de 900 couronnes aux 100 Kg. pour la soie retorse.

Au contraire, la soie artificielle non teinte, produite par d'autres procédés (soie à la viscose) continuait, jusqu'en ces derniers temps, à acquitter des droits de 1,050 à 1,400 couronnes au 100 Kg., respectivement pour la soie simple ou retorse.

A la suite de l'intervention à Prague des pays producteurs de soie à la viscose, le Gouvernement Tchécoslovaque décida, par mesure autonome, d'accorder, à partir du 1^{er} octobre 1927, le bénéfice des droits de 700 et 900 couronnes aux soies non teintées, quel qu'en soit le procédé de fabrication, soie à la viscose aussi bien que soie de nitrocellulose.

Cette décision rencontra de l'opposition de la part des industries intéressées tchécoslovaques qui demandèrent au Gouvernement de Prague d'intervenir auprès

du Gouvernement belge en vue d'obtenir, suivant des modalités à déterminer, la renonciation par l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise aux droits de 700 et de 900 couronnes inscrits dans le Traité de Commerce du 28 décembre 1925.

Des pourparlers ont eu lieu à ce sujet en décembre dernier, à Bruxelles, entre délégués des Gouvernements belge et tchécoslovaque, pourparlers auxquels ont pris part les représentants des industries intéressées des deux pays. Ces pourparlers ont abouti à un accord entre le Secrétaire général de l'Association des industriels textiles tchécoslovaques d'une part et les représentants des entreprises belges de la soie artificielle d'autre part, accord de nature à sauvegarder les intérêts des producteurs belges sur le marché tchécoslovaque.

A la suite de la conclusion de cet accord, les représentants des deux Gouvernements ont signé le 21 février un Protocole Additionnel dont le texte se trouve ci-joint, par lequel l'Union Belgo-Luxembourgeoise renonce aux dispositions relatives à la soie artificielle de nitrocellulose figurant au Protocole de signature du Traité du 28 décembre 1925.

Le présent Protocole a la même durée que ce Traité dont il forme partie intégrante.

Le Ministre des Affaires Etrangères,

HYMANS.

DEUXIÈME PROTOCOLE ADDITIONNEL

*au Traité de Commerce conclu entre l'Union Économique
Belgo-Luxembourgeoise et la République Tchécoslovaque, le 28 décembre 1925.*

Les Plénipotentiaires soussignés dûment autorisés déclarent qu'ils ont convenu de modifier le Protocole de signature du Traité de Commerce du 28 décembre 1925, comme suit :

En conséquence de l'arrangement intervenu entre les représentants des industries intéressées des deux pays, les stipulations de l'article V du Protocole de signature du Traité de Commerce du 28 décembre 1925, relatives à la soie artificielle de nitrocellulose, sont supprimées.

Le présent Protocole additionnel sera ratifié et les ratifications seront échangées à Prague aussitôt que faire se pourra. Il entrera en vigueur le quinzième jour après l'échange des ratifications. Il aura la même durée que le Traité de Commerce du 28 décembre 1925 dont il forme partie intégrante.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 21 février 1928.

(s) HAVLICEK.

(s) HYMANS.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 14 MAART 1928.

Wetsontwerp

tot goedkeuring van het tweede Aanvullend Protocol bij het Handelsverdrag gesloten, op 28 December 1925, tusschen het Belgisch-Luxemburgsch-Economisch Verbond en de Tsjecho-Slowaksche Republiek.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Artikel 5 van het Onderteekeningensprotocol van het Handelsverdrag gesloten op 28 December 1925 tusschen het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond en de Tsjecho-Slowaksche Republiek luidt als volgt :

« Ingeval Tsjecho-Slowakije het thans van kracht zijnde tolregime voor de » hieronder aangeduide producten zou wijzigen, zullen de nieuwe rechten, voor » de producten herkomstig en uitgevoerd uit het Belgisch-Luxemburgsch Econo- » misch Verbond, de hieronder vastgestelde bedragen niet mogen overtreffen :

» Kunstzijde van nitrocellulose, zelfs getwijnde, witte, ongebleekte, niet geverfde :

» 1) Enkele	.Kc.	700 per 100 Kg.
» 2) Getwijnde	.Kc.	900 " "
» Motocycles	"	"

Krachtens deze beschikking geniet de niet geverfde kunstzijde van nitrocellulose, waarvan België de voornaamste voortbrenger is, bij den invoer in Tsjecho-Slowakije, het recht van 700 kronen per 100 Kg. voor enkele zijde en van 900 kronen per 100 Kg. voor getwijnde zijde.

Daarentegen bleef men voor niet geverfde kunstzijde, volgens andere procédés vervaardigd (Viscosezijde), tot in den laatsten tijd de rechten van 1,050 en 1,400 kronen per 100 Kg. betalen, respectievelijk voor de enkele en voor de getwijnde zijde.

Als gevolg op de tusschenkomst te Praag der landen voortbrengers van Viscose-zijde, besloot de Tsjecho-Slowaksche Regeering door een zelfstandigen maatregel, van 1^o October 1927 af het voordeel der rechten van 700 en 900 kronen aan de niet-geverfde zijden te verleenen, welke ook de wijze van vervaardiging zij, aan Viscose-zijde zoowel als aan zijde van nitrocellulose.

Dit besluit lokte verzet uit van wege de belanghebbende Tsjecho-Slowaksche nijverheden die de Regeering te Praag verzochten bij de Belgische Regeering op

te treden ten einde, volgens te bepalen modaliteiten, te verkrijgen dat er door het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond afstand zou gedaan worden van de rechten van 700 en 900 kronen opgenomen in het Handelsverdrag van 28 December 1925.

Besprekingen hebben dienaangaande in December jongstleden te Brussel plaats gehad tusschen afgevaardigden der Belgische en der Tsjecho-Slowaksche Regeeringen, aan welke besprekingen de vertegenwoordigers der betrokken nijverheden van beide landen hebben deel genomen. Deze besprekingen hebben geleid tot een accoord tusschen den Secretaris-generaal van de Vereeniging der Tsjecho-Slowaksche textielnijveraars van den eenen kant en de vertegenwoordigers van de Belgische Kunstzijde-ondernemingen van den anderen kant, welk accoord van aard is om de belangen der Belgische voortbrengers op de Tsjecho-Slowaksche markt te vrijwaren.

Als gevolg op het sluiten van dit accoord hebben de vertegenwoordigers van beide Regeeringen op 21 Februari een aanvullend Protocol geteekend waarvan de tekst hierbij gevoegd is en waardoor het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond afziet van de beschikkingen betreffende de kunstzijde van nitrocellulose voorkomend in het Onderteeknings-protocol van het Verdrag van 28 December 1925.

Het onderhavig Protocol heeft denzelfden duur als dit Verdrag waarvan het een eigenlijk deel uitmaakt.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

HYMANS.

TWEEDE AANVULLEND PROTOCOL

bij het Handelsverdrag gesloten tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en de Tsjecho-Slowaksche Republiek op 28 December 1925.

De ondergeteekende behoorlijk gemachtigde Gevolmachtigden verklaren dat zij overeengekomen zijn het Protocol van Onderteekening van het Handelsverdrag van 28 December 1925 te wijzigen als volgt :

Ten gevolge van de tusschen de vertegenwoordigers der belanghebbende nijverheden van beide Landen getroffen schikking worden de bepalingen van artikel 5 van het Protocol van Onderteekening van het Handelsverdrag van 28 December 1925 betreffende de kunstzijde van nitrocellulose afgeschaft.

Dit Aanvullend Protocol zal bekrachtigd worden en de bekrachtigingen zullen zoo spoedig mogelijk te Praag uitgewisseld worden. Het zal in werking treden den vijftienden dag na de uitwisseling der bekrachtigingen. Het zal denzelfden duur hebben als het Handelsverdrag van 28 December 1925 waarvan het een eigenlijk deel uitmaakt.

Gedaan te Brussel, in dubbel exemplaar, den 21 Februari 1928.

(g.) HAVLICEK.

(g.) HYMANS.